

SAMEDI / SATURDAY		December 17 décembre
5:00pm	Moose Creek	1) Raymond Doré rec. par Oliva 2) Jacques Belzile rec. by Mark & Yvonne Girard
DIMANCHE / SUNDAY (4e dimanche de l'Avent –B- / 4 th Sunday of Advent –B-)		December 18 décembre
9:00am	Moose Creek	1) Valéda Ouimet rec. by Eileen Daoust 2) Hector et Thérèse Adam rec. par Lionel et Jeannine
10:30am	Crysler	pour les paroissien/nes
2:00pm	Moose Creek	Baptême / Baptism of Mason, son of Cody Brabant & Manon Racine
LUNDI / MONDAY		December 19 décembre
11:00am	Moose Creek	<i>Messe de l'Avent à l'école La Source</i> Gilberte Lacombe rec. par école La Source
7:30pm	Crysler	Célébration communautaire de la Réconciliation / Advent Penitential Service
MARDI / TUESDAY		December 20 décembre
8:45am	Crysler	<i>Messe de l'Avent avec les élèves de l'école NDR</i> Richard et Germaine Laflèche rec. par Joanne et Gérard Landry
7:30pm	Crysler	Réunion mensuelle des C. de C. (#6809)
MERCREDI / WEDNESDAY		December 21 décembre
9:00am	Moose Creek	Rolland O. Sabourin rec. par la succession
JEUDI / THURSDAY		December 22 décembre
8:45am	Crysler	Simone Laflèche rec. par Madeleine et Richard Benoit
VENDREDI / FRIDAY		December 23 décembre
9:00am	Moose Creek	Leona Lafrance rec. par Carolyn Valley et Bernadette Lafave
TEMPS DE NOËL / CHRISTMAS NATIVITÉ DU SEIGNEUR, SOLENNITÉ / THE NATIVITY OF THE LORD, SOLEMNITY		
SAMEDI / SATURDAY (<i>messe de la nuit / Mass during the Night</i>)		December 24 décembre
7:00pm	Crysler	1) Marcel Legault rec. par Dolorès et les enfants 2) Rhéal Forgues rec. par son épouse, Cécile et famille
9:00pm	Moose Creek	1) Claudette Meilleur rec. par Jacques Meilleur 2) Noëlla Brière rec. par Armand et Cécile Cloutier
DIMANCHE / SUNDAY (<i>messe du jour / Mass during the Day</i>)		December 25 décembre
9:00am	Moose Creek	1) Joseph et Clara Bazinet rec. par Lionel et Jeannine 2) Fernand Prévost rec. by Alice Prévost & Family
10:30am	Crysler	1) Hector Masse rec. par la famille 2) Samantha Welten rec. by Harry, Marian and her sisters, Cassandra & Vanessa

Notre-Dame-des-Anges,
Our Lady of the Angels:

Dec. 11 déc.

Enveloppes / Envelopes: \$819.00

Cash / argent comptant: \$54.60

Donations: \$1,020.00

Heating: \$50.00

Christmas Flowers: \$400.00

Loto – Moose Creek:

Gagnante – Winner: \$50.00

Josée Laflèche

Merci beaucoup! / Thank you very much!

Notre-Dame-du-Rosaire,
Our Lady of the Rosary:

Dec. 11 déc.

Dimanches: \$773.01

Fleurs de Noël: \$390.00

Don: \$50.00

Loto - Crysler:

Gagnante – Winner: \$50.00

Cathy Wheeler

Merci beaucoup! / Thank you very much!

(Site internet/Web Site: <http://www.ndr-crysler.ca>)

MOOSE CREEK & CRYSLER : PANIERS DE NOËL : Vous êtes invités à apporter à l'église de la nourriture non-périssable qui sera distribuée aux familles dans le besoin durant le temps des fêtes.

MOOSE CREEK & CRYSLER: CHRISTMAS BASKETS : *Please bring to Church non perishable food items that will be shared with the most needed families over the holiday period.*



CRYSLER : Activité gratuite de mise en forme pour les aînés organisée par le Centre de santé communautaire de l'Estrie : Groupe d'exercices les mardis de 9h30 à 10h30 à l'école NDR, dès le 17 janvier. Pour information et inscription : 613.987.2683.



A Free Family Skate: the Diocese's Gift to You: Come and enjoy a favourite Canadian pastime - skating! The diocese has rented ice at four local arenas. Bring your family and friends, the ice time is on us. Monday, December 26th: Benson Centre from 1:00 pm to 3:00 pm. Tuesday, December 27th: Maxville arena and Char Lan Arenas from 1:00pm to 2:00pm and the Finch Arena from 1:00pm to 3:00pm.

Patinage gratuit pour la famille: un cadeau pour vous de la part du diocèse: Venez profiter d'un passe-temps favori des Canadiens: le patinage! Le diocèse a loué du temps de glace à quatre patinoires de notre région. Venez avec votre famille et vos amis - le tout est à nos frais. Lundi, le 26 décembre, de 13h00 à 15h00: le Centre Benson. Mardi, le 27 décembre, de 13h00 à 14h00: l'aréna de Maxville et l'aréna Char-Lan et de 13h00 à 15h00: l'aréna de Finch.



CORNWALL : Les douze jours de Noël (camp pastoral): Invitation aux enfants âgés de 4 à 12 ans de venir apprendre tout ce qui concerne les 12 jours de Noël (The Twelve Days of Christmas) durant les congés du temps des fêtes (camp pastoral). Joignez-vous à nous chaque matin (9 a.m. à midi) du 4 au 6 janvier. Ce camp pastoral bilingue comprend des jeux, des chants, de l'artisanat et des goûters. Cet événement est parrainé par le Diocèse d'Alexandria-Cornwall et aura lieu à la salle de la Nativité. Le coût: \$10.00 par enfant et \$25.00 par famille. Pour vous inscrire, contactez Diane: dgilligan@alexandria-cornwall.ca ou 613-933-1138, ext. 31.

CORNWALL : The 12 Days of Christmas VBS: Children from 4 to 12 are invited to come and learn all about the 12 days of Christmas during our holiday VBS. Join us each morning (9:00 a.m. to noon) from January 4th to 6th. This bilingual VBS will include games, songs, crafts and snacks. This event, which is sponsored by the Diocese of Alexandria-Cornwall, takes place at Nativity Hall. The cost is \$10 per child or \$25 per family. To register contact Diane at dgilligan@alexandria-cornwall.ca or 613-933-1138, ext. 31.



Noël en famille

Visitez le site web Avent/Noël du diocèse au: www.noelenfamille.ca .

A Family Christmas

Check out the diocese's Advent/Christmas website: www.afamilychristmas.ca .



ST-ALBERT : Corde à Linge Communautaire située au sous-sol du Centre Communautaire (201 principale) sera fermée les mercredis 21 et 28 décembre et les jeudis 22 et 29 décembre.

ST-ALBERT: Community Clothesline in the basement of the Community Centre (201 Principale) shall be closed on Wednesdays December 21st & 28th and on Thursdays December 22nd & 29th .



Quatrième semaine de l'Avent dans nos écoles catholiques de langue française

« Oui! J'embarque dans cette aventure! »

Cette semaine, dans nos écoles, les élèves et le personnel feront un pas de plus sur la route qui mènera à la grande rencontre de Jésus Sauveur, nouveau-né. Tous s'engagent dans l'AVENTure et se mettent en route sur le chemin, guidés par l'Étoile qui les conduira à la découverte du grand cadeau de Dieu, la naissance de Jésus.



Félicitations aux élèves de 2e année qui ont reçu le sacrement du Pardon pour la première fois!

École La Source
Ayrton Bain
Mia Bazinet
William Corrigan
Zavier Côté
Amélie Gauthier
Sébastien Lacroix
Maxime Lafleur
Fia Leroux
Gracie Leroux
Rhyder Quenneville



Cameron Rennie
Jeremy Sabourin

École Notre-Dame-du-Rosaire
Oliver Bretzler
Laura Grady
Samantha Landry
Riley-Ayn Maclam
Éliza Matamaros
Audrey Pynenburg
Mason Sanderson
Émilie Tateham